

# TransLog

# Manual de Usuario

Oscar Araya Garbanzo – 2018002998

Saymon Astúa Madrigal – 2018143188

I Semestre

Año 2020

Lenguajes, Compiladores e Intérpretes

Área Académicas de Ingeniería en Computadores




Instituto Tecnológico de Costa Rica

**TEC** | Tecnológico  
de Costa Rica



¡Bienvenido usuario de Translog! Al descargar el archivo TransLog.rar, usted tendrá acceso a la actual versión del traductor TransLog, capaz de traducir e interpretar, de una manera bidireccional, los idiomas inglés y español.

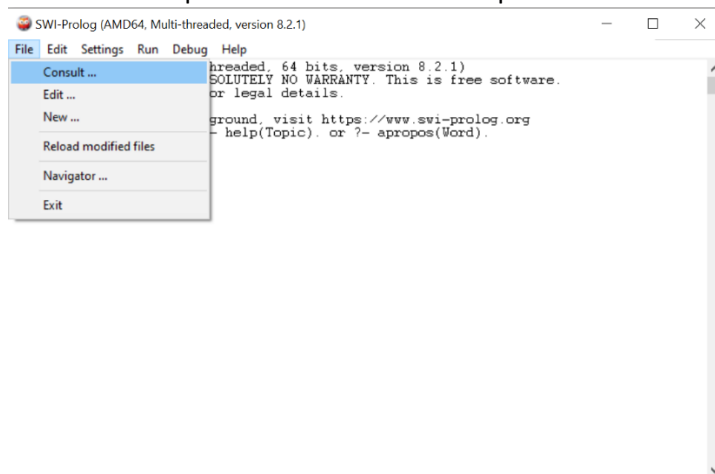
Primeramente, será necesario que acceda a la página [www.swi-prolog.org](http://www.swi-prolog.org) y, dentro del apartado descargas, instale en su ordenador la versión de Prolog compatible con su sistema operativo y su arquitectura correspondiente, siguiendo los pasos que encontrará en la página. Esta descarga posibilitará el funcionamiento en su computadora del entorno de desarrollo de Prolog, en donde será ejecutado el programa.

Binaries		
	12,810,386 bytes	<b>SWI-Prolog 8.2.1-1 for Microsoft Windows (64 bit)</b> Self-installing executable for Microsoft's Windows 64-bit editions. Requires at least Windows 7. See the <a href="#">reference manual</a> for deciding on whether to use the 32- or 64-bits version. This binary is linked against GMP 6.1.1 which is covered by the LGPL license. <b>SHA256:</b> 45fc082c3f39188657e21c0bd51173a0be1bdb7528f584913ac7f18b49fd0cb6
	12,460,084 bytes	<b>SWI-Prolog 8.2.1-1 for Microsoft Windows (32 bit)</b> Self-installing executable for MS-Windows. Requires at least Windows 7. Installs <b>swipl-win.exe</b> and <b>swipl.exe</b> . This binary is linked against GMP 6.1.1 which is covered by the LGPL license. <b>SHA256:</b> 38537e2cd70630d65a9868708fd305c5600d654fb736d1dbc16090fe9eb2894d
	27,697,698 bytes	<b>SWI-Prolog 8.2.1-1 for MacOSX 10.12 (Sierra) and later on intel</b> Installer with binaries created using <a href="#">Macports</a> . Installs /opt/local/bin/swipl. Needs <a href="#">xquartz</a> (X11) and the Developer Tools (Xcode) installed for running the <a href="#">development tools</a> <b>SHA256:</b> 1fd495fea2e523b098c7221c092fb6403cbeed7f9c99df3737cd336bb39d6b84

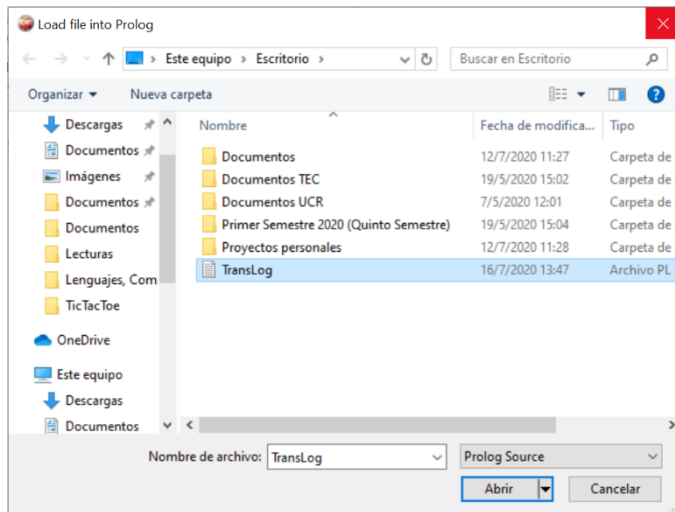
Al estar TransLog programado en Prolog, y ser un software de bajos requerimientos computacionales, casi cualquier ordenador es capaz de ejecutarlo. Sin embargo, la página de [www.swi-prolog.org](http://www.swi-prolog.org) recomienda, al menos, contar con el sistema operativo Windows 7. Cualquier computador que tenga acceso al entorno SWI-Prolog y que corra bajo Windows 7 o superiores es capaz de ejecutar con facilidad TransLog. El espacio requerido por el código fuente de TransLog es de menos de 1 Mb.

Una vez que se tenga instalado SWI-Prolog, será necesario que acceda, desde el entorno de ejecución, al archivo denominado TransLog.pl, siguiendo los pasos a continuación:

1. Seleccione la opción Consult dentro del apartado File:



2. Explore sus carpetas hasta dar con el archivo de TransLog.pl, y a continuación, ábralo:



3. Una vez abierto el archivo fuente del programa, realice la siguiente consulta Prolog, finalizando la línea al presionar la tecla Enter:

```
?- texto.
```

4. Al presionar Enter, el sistema solicitará el lenguaje a partir del cual se va a traducir, por lo que debe colocar "Es" en caso de que quiera traducir su texto en español a inglés, o "In" en caso de que quiera traducir su texto en inglés a español. Pulse Enter al finalizar:

```
?- texto.  
Ingrese el idioma a traducir  
|: "Es".
```

5. Una vez elegido el idioma, solo falta que coloque el texto que quiere traducir entre comillas dobles, en la forma "aquí va su texto". Al finalizar de colocar el texto, pulse Enter una vez más:

```
?- texto.  
Ingrese el idioma a traducir  
|: "Es".  
Ingresa el texto:  
|: "manzana".  
apple  
true.
```

6. TransLog traducirá automáticamente su texto y mostrará la frase o palabra en el idioma deseado. En caso de no poder completar la traducción, ya sea por dificultades al comprender la gramática utilizada, o al no contar con las palabras a traducir dentro de su diccionario, TransLog notifica al usuario con el siguiente mensaje:

```
?- texto.  
Ingrese el idioma a traducir  
|: "In".  
Please type your text:  
|: "This text is not permitido".  
Disculpa, no te he entendido  
Intentalo de nuevo
```

## Algunas consideraciones importantes para el usuario:

1. TransLog, al ser un software académico, programado como proyecto de un curso universitario, y no un software comercial o de libre distribución, cuenta con un diccionario de palabras reducido, que puede ser ampliado en futuras versiones o por el mismo usuario, siguiendo la estructura que se encontrará en el código fuente. Por ejemplo, si el usuario quiere traducir que “La casa es naranja”, pero el adjetivo “naranja” no se encuentra en el diccionario, podrá agregarlo por su cuenta siguiendo la estructura a continuación:

```
adjetivo(singular, masculino, ["rojo"], ["red"]).  
adjetivo(singular, femenino, ["roja"], ["red"]).
```

El diccionario puede ser ampliado de múltiples formas, agregando sujetos, adjetivos, verbos y demás, que enriquezcan cada vez más a la capacidad léxica de TransLog.

2. TransLog, si bien ha sido programado para que encuentre parte de las excepciones o discrepancias entre la lengua española y el inglés, puede fallar en determinados contextos gramaticales (tal como lo hacen la mayor parte de traductores).
3. TransLog, al ser programado en el idioma de programación Prolog, no cuenta con un soporte nativo para el uso de tildes, por lo que, si desea traducir un texto en español que las contenga, debe colocar las tildes de la siguiente manera:

**Programación ≡ Programacion**

**Último ≡ Uultimo**

**Raíz ≡ Raiiz**

4. Se han deshabilitado los signos “¡” y “¿” por el mismo motivo, por lo que, al colocar una pregunta o una exclamación, solo escriba los símbolos “!” y “?” al final de esta.